SafeSupervisor September 2026 Newsletter



September’s SafeSupervisor Newsletter focuses on a question every safety leader should be asking: **How do we know our workers can actually perform safely, not simply complete their training?**

This month’s edition looks at the gap between training completion and demonstrated competence, including five stronger measures of training effectiveness: realistic decision-making, confidence versus performance, knowledge retention, field verification, and operational leading indicators.

We also examine a preventable heat-stress fatality that shows what can happen when workers and supervisors aren’t trained to recognize escalating warning signs. With high temperatures still possible in September, heat awareness, acclimatization, hydration, emergency response, and supervisor intervention remain critical.

Other practical topics this month include working alone, visual fatigue and poor lighting, electrical safety and lockout/tagout, and safe hand-tool use.

Finally, we explore how AI-powered video translation is making multilingual safety training faster and more scalable, while reinforcing an important caution: translation must still be reviewed for technical accuracy and worker understanding.

Key takeaways for OHS leaders

- Completion records prove participation, not competence.
- High-risk work should include practical or field verification wherever possible.
- Heat illness warning signs need to be understood by workers and supervisors before an emergency occurs.
- Lone-worker systems only protect people when check-ins, communication and escalation procedures are consistently followed.
- Lighting, glare and visual fatigue deserve attention as workplace safety issues.
- Electrical work demands disciplined energy isolation, verification and

appropriate PPE.
- Familiar tools can create serious injuries when inspection, PPE and basic safe-use practices become routine shortcuts.
- AI translation can improve access to training, but human linguistic and technical review remains essential.
- The strongest safety programs connect training data with observations, near misses, interventions and other operational indicators.

Read the September edition and access the supporting SafetyNow ILT resources at **ilt.safetynow.com**.

WHAT YOU NEED TO KNOW THIS MONTH

https://ilt.safetynow.com/wp-content/uploads/2026/08/Jeffrey-11024897.mp3

THIS MONTH'S CONTENT IN FULL

- **Completion Is Not Competence — Five Training Metrics That Reveal Whether Workers Can Perform Safely**
- **Fatality File: Tragic Death of Anthony Dalton Underscores Need for Heat Stress Training**
- **Working Alone: Isolation, Emergency Response and Check-In Systems Meeting Kit**
- **Visual Fatigue: Lighting, Glare and Worker Performance Meeting Kit**
- **Electrical Safety: Shock, Arc Flash and Lock-out/Tag-out Meeting Kit**
- **Hand Tools: Power vs Manual — Safe Use, PPE and Maintenance Meeting Kit**
- **Beyond Subtitles — How AI Video Translation Is Making Safety Training More Inclusive**